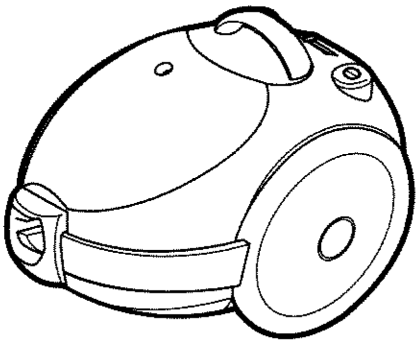
SAMSUNG

Operating Instructions

(D) Bedienungsanleitung
(I) Istruzioni per l'uso
(F) Mode d'emploi

STAUBSAUGER



※ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch.

FUNKTIONEN

Das Gerät verfügt über eine automatische Kabelaufwicklung und einen Füllanzeiger.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Spannung der verwendeten Stromquelle den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Geräts) entspricht.

2. WARNUNG: Verwenden Sie den Staubsauger nicht auf feuchten Flächen.

3. Besondere Vorsicht wird verlangt, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird. Der Staubsauger darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt eingeschaltet. Verwenden Sie den Staubsauger nur für den in der Betriebsanleitung genannten Zweck

4. Verwenden Sie den Staubsauger nie ohne Staubbeutel. Wechseln Sie den Staubbeutel, bevor er voll ist, damit Sie immer eine optimale Saugleistung erhalten.

5. Verwenden Sie den Staubsauger nie zum Aufsaugen von Streichhölzern, Glut oder Zigarettenstummeln. Halten Sie den Staubsauger von Öfen und anderen Wärmequellen fern. Die Kunststoffteile des Geräts könnten sich durch die Einwirkung von Hitze verformen und entfärben.

6. Vermeiden Sie das Aufsaugen harter, spitzer Gegenstände, da diese das Gerät oder den Staubbeutel beschädigen könnten. Treten Sie nicht auf den Saugschlauch. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Saugschlauch. Decken Sie die Ansaug- und Ausblasteile nicht ab.

7. Schalten Sie den Staubsauger immer erst am Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie am Netzstecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen, damit Kabel, Stecker, Steckerstifte und Steckdose nicht beschädigt werden. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Staubbeutel wechseln.

8. Die Verwendung eines Verlängerungskabels ist nicht zu empfehlen.

9. Falls der Staubsauger nicht richtig funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker und wenden sich an einen vom Hersteller zugelassenen Service-Techniker.

10. Wechseln Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht selbst aus. Das Kabel darf nur vom Hersteller oder einem zugelassenen Service-Techniker ausgewechselt werden, da Verletzungsgefahr besteht.

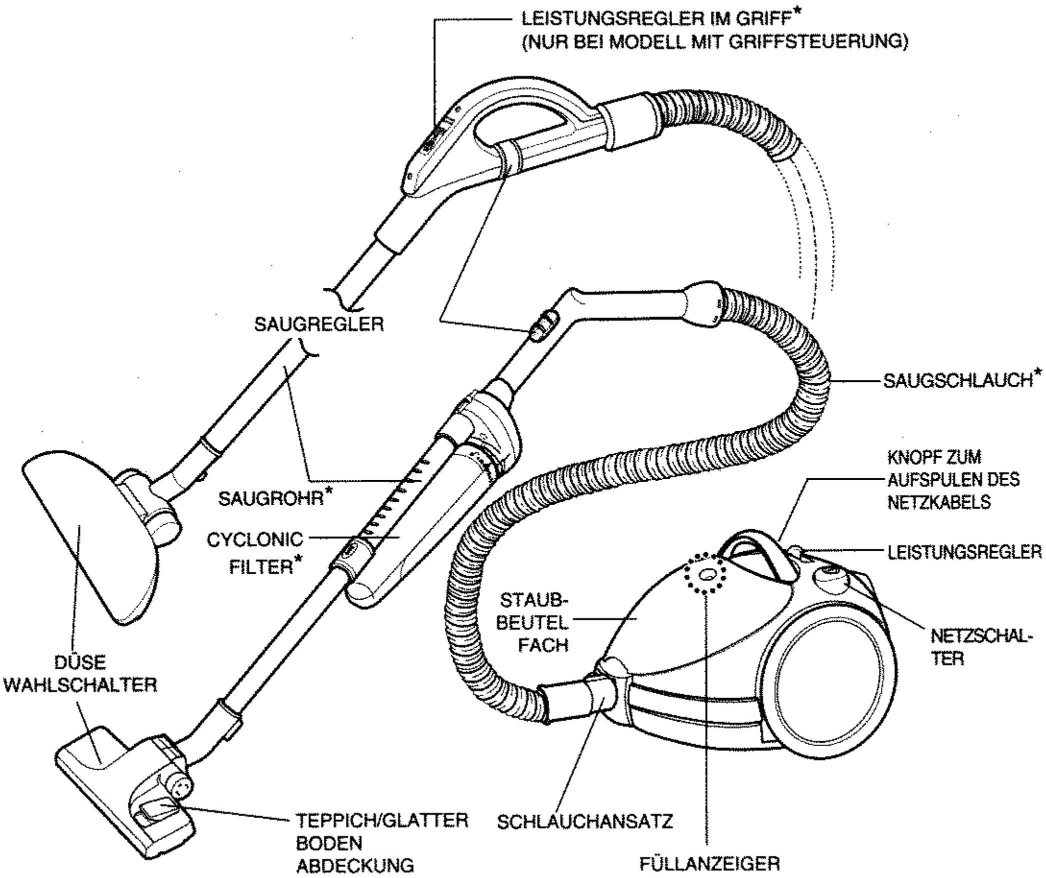
WARNUNG

1. Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Entfernen von Flüssigkeiten.

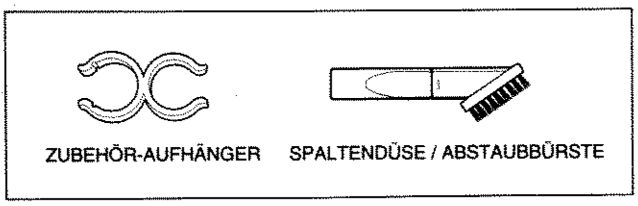
2. Tauchen Sie den Staubsauger zur Reinigung nicht in Wasser.

3. Überprüfen Sie regelmäßig den Schlauch, und verwenden Sie keinen beschädigten Schlauch.

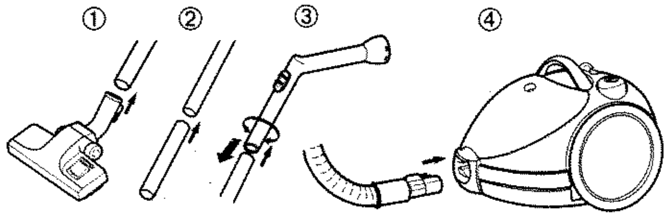
ABBILDUNG DER TEILE



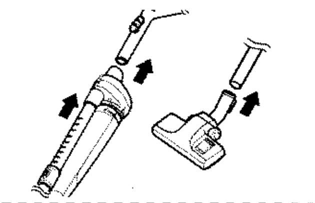
▶ **Mit * markierte Funktionen können je nach Modell verschieden sein.**



STAUBSAUGER ZUSAMMENBAUEN



*OPTION①



1. Schieben Sie das freie Ende des Verlängerungsrohrs in das Ansatzrohr der Düse.
2. Schieben Sie das schmale Ende eines Verlängerungsrohrs in das andere Verlängerungsrohr.
3. Schieben Sie das Verlängerungsrohr in den Griff am Saugschlauch.
4. Schieben Sie den Schlauchansatz in die Saugöffnung am Gerät.

*** Option** ① Setzen Sie den CYCLONIC-FILTER auf dem Griff und dem Verlängerungsrohr ein (modellabhängig).
② Stellen Sie das Teleskoprohr ein (modellabhängig).

*OPTION②

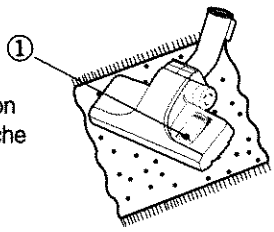
VERLÄNGERN: Halten Sie das schmale Ende des Teleskoprohrs mit einer Hand fest, und ziehen Sie mit der anderen Hand am Griff, um das Rohr auseinander zu ziehen.

VERKÜRZEN: Halten Sie das schmale Ende des Teleskoprohrs miteiner Hand fest, und drücken Sie den Griff des Verlängerungsrohr in Richtung des schmalen Endes, um das Rohr zusammenzuschieben.

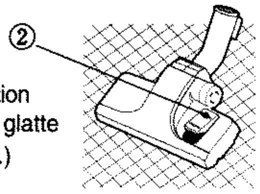
VERWENDUNG DER DÜSE

MIT WAHLSCHALTER TEPPICH/GLATTER BODEN

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, daß die Position des Wahlschalters der zu reinigenden Oberfläche entspricht.



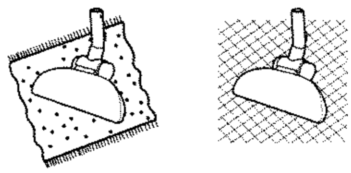
Wählen Sie die Position Teppich, ① um Teppiche zu reinigen.



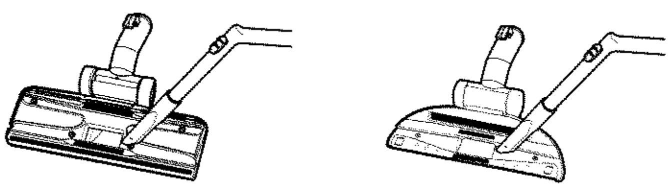
Wählen Sie die Position glatter Boden, ② um glatte Böden (Fliesen usw.) zu reinigen.

MIT UNIVERSALDÜSE

Verwenden Sie die Düse für alle zu reinigenden Oberflächen.

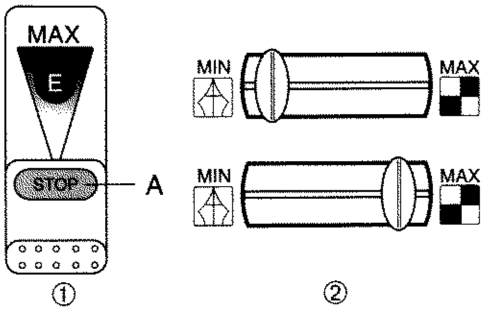


HINWEIS: Für optimale Reinigungskraft die Bodendüse mit der Spaltendüse reinigen.



SAUGREGLER (NUR BEI MODELLEN MIT VARIABLER REGELUNG)

Mit dieser variablen elektronischen Steuerung können Sie die Saugkraft an Ihren Bedarf anpassen.
Wählen Sie die Einstellung die für Ihren Reinigungsbedarf am besten geeignet ist.
Die Saugkraft wird stufenlos geregelt, indem Sie den Regler in die gewünschte Stellung schieben.
Die Leistung kann mit dem Leistungsregler angepasst werden.



① **MODELL MIT LEISTUNGSREGLER IM GRIFF**

SCHIEBEN SIE “A” IN DIE POSITION STOP

Staubsauger wird ausgeschaltet (Standby-Modus).

SCHIEBEN SIE “A” IN RICHTUNG MAX

Saugkraft wird stufenlos bis zur Höchstleistung gesteigert.

② **MODELL MIT REGLER AM GEHÄUSE**

MIN - Für empfindliche Stoffe, zum Beispiel Vorhänge.

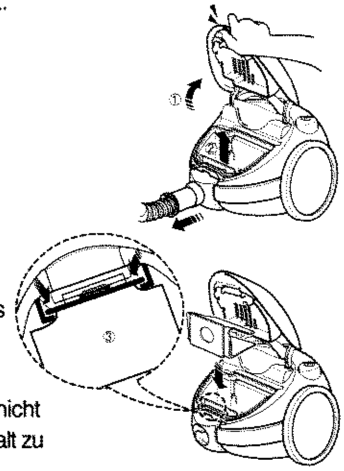
MAX - Für harte Böden und stark verschmutzte Teppiche.

FÜLLANZEIGER

Sie können den Staubsauger verwenden, bis der Füllanzeiger auf rot schaltet. Dann ist der Staubbeutel voll und muss gewechselt werden.
Wenn der Füllanzeiger beim Saugen plötzlich auf rot schaltet und die Saugleistung nachlässt, schalten Sie den Staubsauger aus und überprüfen, ob Schlauch, Rohr oder Düse verstopft sind. Stellen Sie die Motorleistung auf die maximale Position, wenn Sie den Beutel mit dem Füllanzeiger überprüfen.

STAUBBEUTEL AUSWECHSELN

HINWEIS : Sie müssen den Saugschlauch entfernen, um den Staubbeutel auswechseln zu können. Wechseln Sie den Staubbeutel aus, sobald er voll ist.



1. Heben Sie die Vorderseite der Abdeckung an, um das Staubbeutelfach zu öffnen.
2. Nehmen Sie den Staubbeutel aus dem Staubsauger.
3. Entsorgen Sie den vollen Staubbeutel. Schieben Sie die Kartonverstärkung des neuen Staubbeutels so weit wie möglich an der Führung entlang auf die Saugöffnung. Achten Sie darauf, daß der Staubbeutel nirgends eingeklemmt wird.
4. Drücken Sie die Vorderseite der Abdeckung des Staubbeutelfachs leicht nach unten, bis sie einrastet.

HINWEIS : Ist kein Staubbeutel eingesetzt, kann die Abdeckung nicht geschlossen werden. Versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt zu schließen.

VERWENDUNG VON STAUBBEUTELN AUS PAPIER

Werfen Sie einen vollen Staubbeutel aus Papier nach der Verwendung weg. Papierbeutel können nicht wieder verwendet werden.

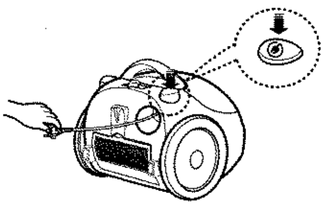
VERWENDUNG VON STAUBBEUTELN AUS STOFF

Wenn der Staubbeutel aus Stoff voll, reinigen Sie ihn und verwenden ihn wieder. Er muß nach dem Waschen gründlich getrocknet werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

HINWEIS: Es gibt je nach Modell zwei Arten von Staubbeuteln: Staubbeutel aus Papier und Staubbeutel aus Stoff.

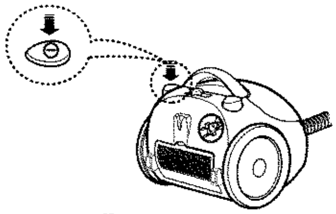
NETZKABELAUFWICKLUNG

Ziehen Sie das Netzkabel am Stecker bis auf die gewünschte Länge langsam aus dem Staubsauger. Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose entfernen möchten, schalten Sie den Staubsauger ab, und ziehen Sie am Stecker des Kabels.
Der Staubsauger hat einen Knopf zum Aufspulen des Netzkabels. Schalten Sie den Staubsauger nach dem Saugen aus, ziehen Sie den Netzstecker, und drücken Sie dann den Knopf zum Aufspulen des Netzkabels.
Das Kabel wird automatisch aufgewickelt.



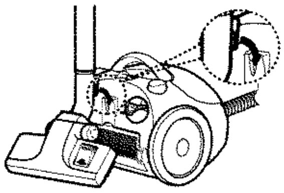
NETZSCHALTER

Wenn das Netzkabel an einer Wandsteckdose angeschlossen ist, drücken Sie den Netzschalter leicht nach unten, um den Staubsauger ein- und auszuschalten.



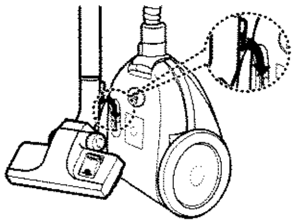
DÜSENHALTERUNG

Auf der Rückseite des Staubsaugers befindet sich oben eine Düsenhalterung, in die die Düse in Arbeitspausen gesteckt werden kann.



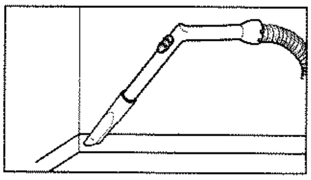
VERTIKALE POSITION

Ihr Staubsauger kann zur Aufbewahrung oder beim Saugen in eine standfeste vertikale Position gebracht werden. In dieser Position ist der Platzbedarf minimal, und Sie können den Staubsauger auch an engen Stellen verwenden.

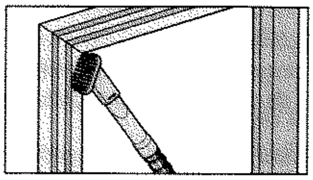


ZUBEHÖR

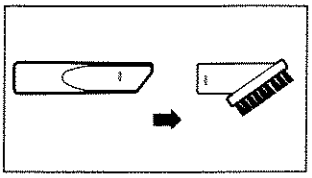
SPALTEN | **ABSTAUBEN**



Spaltendüse für Heizkörper, Spalten, Ecken und Polsterstöße.



Staubbürste für Möbel, Regale, Bücher usw.

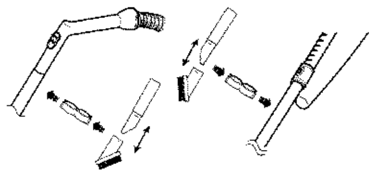


- Vor der Verwendung Staubbürste an Spaltendüse anschließen

AUFBEWAHRUNG DES ZUBEHÖRS

(NUR BEI MODELLEN OHNE CYCLONIC-FILTER)

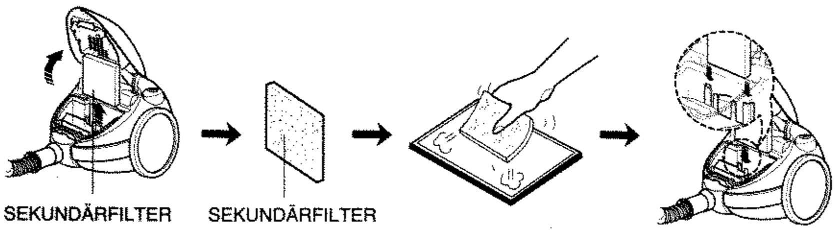
Ihr Staubsauger verfügt über eine Zubehöraufbewahrung. Setzen Sie den Aufhänger auf dem Verlängerungsrohr ein, und verwenden Sie ihn zur Aufbewahrung des nicht benötigten Zubehörs. Das Zubehör kann in zwei Teile zerlegt werden.



PFLEGE DER FILTER

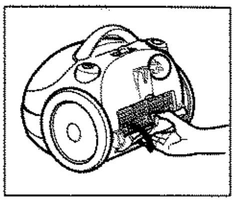
▶ SEKUNDÄRFILTER

Zum Schutz des Motors ist Ihr Staubsauger mit einem Sekundärfilter ausgestattet, der sich im Staubbeutelfach vor dem Motor befindet.
Achten Sie darauf, dass der Filter nicht verstopft, da sonst die Saugleistung beeinträchtigt oder der Motor beschädigt werden könnte. Sie können den Sekundärfilter, nachdem er gereinigt wurden, wieder verwenden.

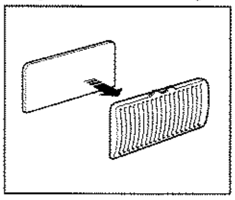


▶ AUSLAßFILTER

1) Nehmen Sie den verbrauchten Filter heraus.



2) Setzen Sie ihn nach dem Reinigen oder Auswechseln in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

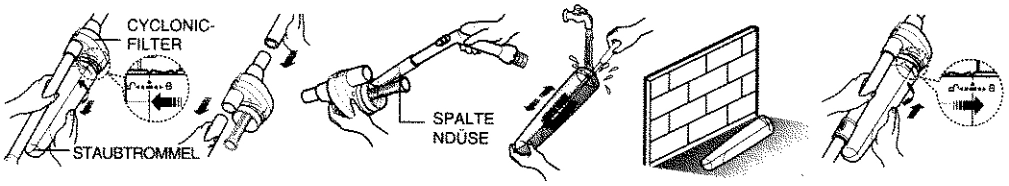


HINWEIS: Die Filter müssen vollständig trocken sein, bevor sie wieder im Staubbeutelfach eingesetzt werden.

CYCLONIC-FILTER

Das Cyclonic-Filtersystem sorgt dafür, dass Sie einen Staubbeutel über einen langen Zeitraum und mit maximaler Saugleistung verwenden können.
Die größeren Staubteile werden vom Cyclonic-Filter gefiltert und bleiben in der Staubtrommel, wenn die angesaugte Luft und der Staub im Cyclonic-Filter umgewälzt werden. Der Staubbeutel enthält daher nur die kleineren Staubpartikel.Wenn die Staubtrommel bis zur Markierungslinie mit Staub gefüllt ist, muss sie herausgenommen und gereinigt werden.
Die Staubtrommel kann mit Wasser gereinigt werden.

1. Drehen Sie die Staubtrommel nach links und ziehen Sie sie heraus.
2. Trennen Sie den Cyclonic-Filter vom Verlängerungsrohr und vom Griff.
3. Entfernen Sie Fäden und Haare, die sich um das Netz gewickelt haben.
4. Reinigen Sie die Staubtrommel und den Cyclonic-Filter; verbinden Sie den Cyclonic-Filter mit dem Verlängerungsrohr und dem Griff (gewaschene Teile sollten vor dem Zusammenbau gründlich im Schatten getrocknet werden).
5. Setzen Sie die Staubtrommel ein, und drehen Sie sie nach rechts.
   Stimmen Sie die Markierungslinien auf der Staubtrommel und dem Cyclonic-Filter ab.



BEI PROBLEMEN

Dieses Gerät wurde sorgfältig geprüft und in funktionstüchtigen Zustand vom Werk ausgeliefert.
Geringfügige Probleme können in der Regel leicht behoben werden, wenn die Ursachen erkannt werden. Die folgende Checkliste soll Ihnen dabei helfen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Staubsauger funktioniert nicht.	1. Netzstecker nicht richtig eingesteckt. 2. An der Steckdose liegt keine Spannung an.	1. Stecken Sie den Netzstecker richtig ein. 2. Prüfen Sie die Sicherung oder den Unterbrecher.
Staubsauger saugt nicht richtig.	1. Staubbeutel ist voll. 2. Schlauch mit einem großen Gegenstand verstopft.	1. Wechseln Sie den Staubbeutel aus. 2. Entfernen Sie den verstopfenden Gegenstand.

Dieser Staubsauger entspricht folgenden EMV-Richtlinien:
89/336/EWG, 92/31/EWG und 93/68/EWG
EN 61000-3-2:1995, EN 55014:1993 und EN 55104:1995
Richtlinien zur Niederspannungssicherheit: 73/23/EWG und 93/68/EWG
IEC 335-1, IEC 335-2-2, EN 60335-1 und EN 60335-2-2.

FUNZIONI

Le funzioni includono il riavvolgimento automatico del cavo e la spia del livello della polvere.

AVVERTENZE IMPORTANTI

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la tensione della presa di alimentazione coincida con quella indicata sull'apposita targhetta posta sul fondo dell'aspirapolvere.

2. AVVERTENZA: non usare l'aspirapolvere quando il tappeto o il pavimento è bagnato.

3. Quando un qualsiasi elettrodomestico viene usato da bambini, o nelle loro vicinanze, è necessaria la stretta sorveglianza di un adulto. Non lasciare che l'aspirapolvere venga usato come giocattolo. Non lasciare mai l'aspirapolvere acceso senza sorveglianza. Usare l'aspirapolvere solo per lo scopo cui è destinato, conformemente alle istruzioni per l'uso.

4. Non usare mai l'aspirapolvere senza un sacchetto di raccolta della polvere. Per avere un'efficacia ottimale, sostituire il sacchetto di raccolta della polvere prima che si riempia.

5. Non usare mai l'aspirapolvere per aspirare fiammiferi, cenere ardente o mozziconi di sigaretta. Tenere l'aspirapolvere lontano da stufe e altre fonti di calore, in quanto il calore può deformare e scolorire le parti di plastica dell'apparecchio.

6. Evitare di aspirare oggetti duri e appuntiti, in quanto potrebbero danneggiare le parti dell'aspirapolvere. Non calpestare il tubo di aspirazione e non appoggiarci sopra oggetti pesanti. Non ostacolare l'aspirazione del componente di scarico.

7. Spegnere l'aspirapolvere prima di staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Afferrare il cavo per la spina e quindi staccarlo dalla presa, per evitare di danneggiare il cavo, la spina, i poli o la presa. Scollegare sempre il cavo dalla presa elettrica ogni volta che si deve sostituire il sacchetto di raccolta della polvere.

8. Si sconsiglia l'uso di un cavo di prolunga.

9. In caso di cattivo funzionamento dell'aspirapolvere, spegnerlo e rivolgersi a un rappresentante autorizzato.

10. Qualora il cavo di alimentazione si danneggiasse, non tentare di sostituirlo. Solo il produttore o personale specializzato sono in grado di sostituire i cavi di alimentazione. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi danni alle persone.

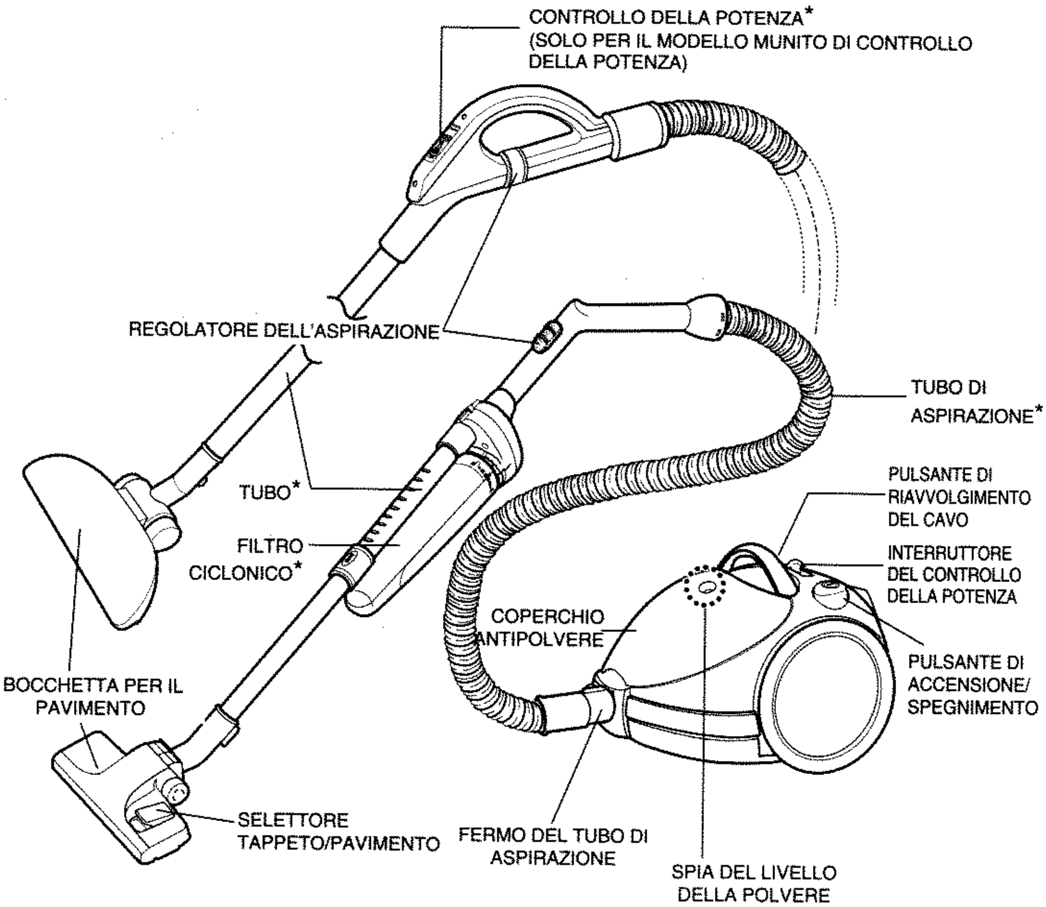
AVVERTENZA

1. Non usare l'apparecchio per aspirare acqua.

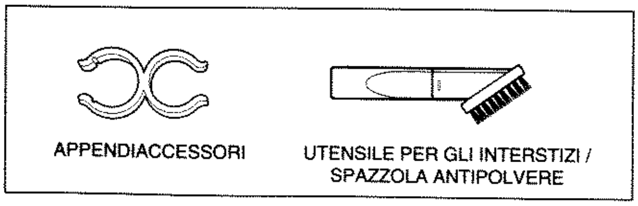
2. Non immergere l'apparecchio in acqua per pulire.

3. Il tubo di aspirazione va controllato regolarmente e, se è danneggiato, non va usato.

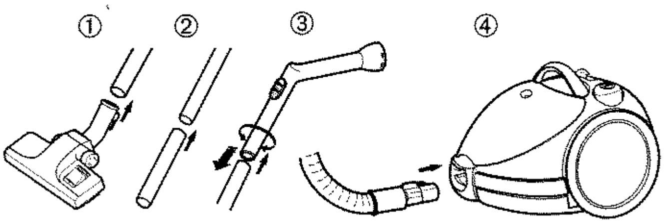
IDENTIFICATIONS OF PARTS



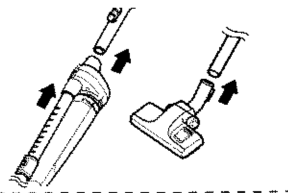
▶ **Le funzioni contrassegnate da un * possono variare a seconda del modello.**



MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE PER L'USO



*OPZIONE①



1. Inserire l'estremità libera dell'asta di prolunga nel tubo della bocchetta.
2. Inserire l'estremità corta dell'asta di prolunga nell'altra asta di prolunga.
3. Inserire l'asta di prolunga nell'estremità del tubo munita di maniglia.
4. Inserire il fermo del tubo nella presa di aspirazione dell'unità.

* **Opzione** ① Assemblare il FILTRO CICLONICO con la maniglia e l'asta di prolunga (a seconda del modello).
② Regolazione dei tubi telescopici (a seconda del modello).

*OPZIONE②

PROLUNGAMENTO: tenendo con una mano il lato stretto del tubo telescopico, tirare la maniglia sul lato opposto con l'altra mano.

RIDUZIONE: spingere la maniglia sul lato stretto del tubo, tenendola con l'altra mano.

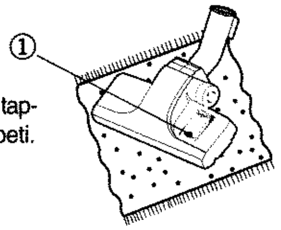


USO DELLA BOCCHETTA PER IL PAVIMENTO

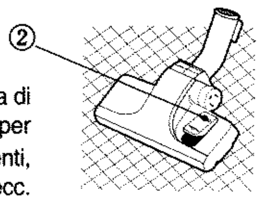
PER IL SELETTORE TAPPETO/PAVIMENTO

Prima dell'uso, assicurarsi che la posizione del selettore sia nella posizione giusta per il tipo di superficie da pulire.

Selezionare la spia del tappeto ① per pulire i tappeti.

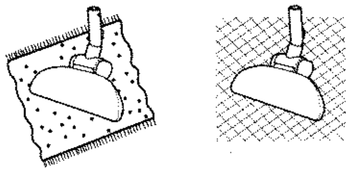


Selezionare la spia di superficie piana ② per pulire pavimenti, piastrelle, ecc.

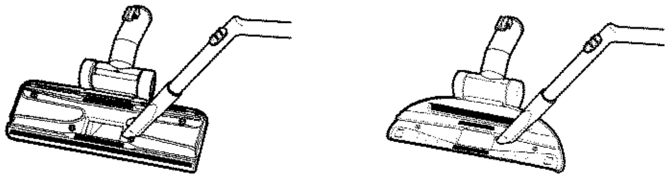


PER LA SPAZZOLA UNIVERSALE

Usare la bocchetta per il pavimento per tutte le superfici da pulire.

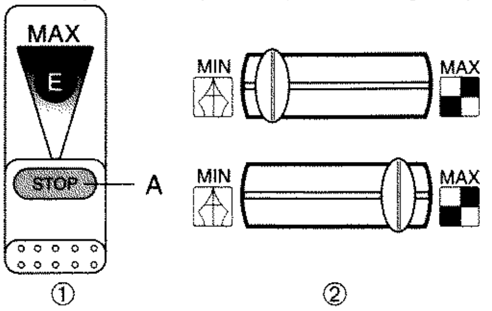


NOTA: per un'efficacia ottimale, pulire la spazzola per il pavimento con l'utensile per gli interstizi.



CONTROLLO DELLA POTENZA DI ASPIRAZIONE
(SOLO PER I TIPI A CONTROLLO VARIABILE)

L'aspirapolvere dispone di un controllo di aspirazione elettronico variabile che fornisce la massima versatilità.
Selezionare la posizione più adatta alle proprie necessità.
La capacità di aspirazione può essere regolata spostando il dispositivo di scorrimento sulla posizione desiderata. La potenza di aspirazione può essere regolata per adattarsi alle varie situazioni meditante l'apposito controllo.



① **TIPO DI CONTROLLO**
POSIZIONARE LA PARTE "A" NELLA POSIZIONE DI ARRESTO (STOP)
L'aspirapolvere si spegne (modalità standby)
POSIZIONARE LA PARTE "A" NELLA POSIZIONE DI MASSIMO (MAX)
La capacità di aspirazione aumenta fino a MAX.

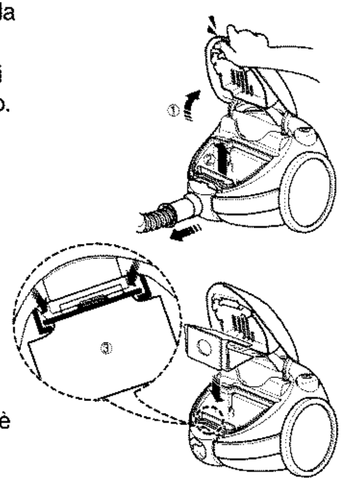
② **TIPO CONTROLLO CORPO**
MIN - Per i tessuti delicati, come quelli delle tende.
MAX - Per i pavimenti duri e i tappeti molto sporchi.

SPIA DEL LIVELLO DELLA POLVERE

E' possibile continuare a pulire fino a quando la spia del livello della polvere non cambia colore e diventa rossa, a indicare che il sacchetto di raccolta della polvere è pieno e va sostituito.
Se la spia diventa improvvisamente rossa e l'aspirapolvere perde potenza di aspirazione mentre è in uso, spegnerlo e controllare se il tubo, la condotta o la bocchetta sono ostruiti.
Quando si controlla lo stato del sacchetto di raccolta della polvere osservando la spia, impostare la potenza del motore sulla posizione massima.

SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO DI RACCOLTA DELLA POLVERE

NOTA : prima di sostituire il sacchetto, è necessario scollegare il tubo di aspirazione.Sostituire il sacchetto di raccolta della polvere non appena si riempie.



1. Per aprire il coperchio antipolvere dello scomparto del sacchetto di raccolta della polvere, tirare e ollevare la parte anteriore del coperchio.
2. Rimuovere il sacchetto di raccolta della polvere dall'aspirapolvere.
3. Gettare via tutto il sacchetto. Inserire fino in fondo nella presa di aspirazione, nella guida di scorrimento, il collare di cartone del sacchetto di raccolta della polvere.
   Posizionare il sacchetto di raccolta della polvere in modo tale che nessuna parte del sacchetto resti impigliata.
4. Premere leggermente la parte anteriore del coperchio antipolvere fino a quando non si blocca nuovamente.

NOTA : in assenza di un sacchetto di raccolta della polvere, non è possibile chiudere il coperchio e pertanto non bisogna forzare la chiusura.

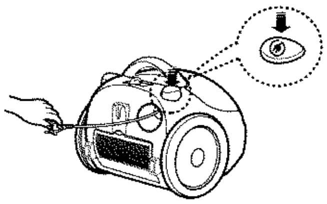
SE SI USA UN SACCHETTO DI RACCOLTA DELLA POLVERE DI CARTA
Dopo l'uso, se il sacchetto di raccolta della polvere di carta è pieno di polvere, bisogna gettarlo via, senza riutilizzarlo.

SE SI USA UN SACCHETTO DI FILTRAGGIO DI TESSUTO
Dopo l'uso, se il sacchetto di filtraggio di tessuto è pieno di polvere, pulirlo e riutilizzarlo.
Dopo averlo lavato, asciugarlo completamente, per evitare gravi danni alle persone.

NOTA: sono disponibili due tipi di sacchetti di raccolta della polvere, a seconda del modello. Uno è di carta e l'altro di tessuto.

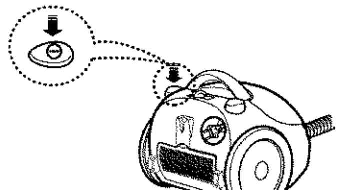
CONSERVAZIONE DEL CAVO

Per estendere il cavo di alimentazione per l'uso, afferrare la spina ed estrarla delicatamente dall'aspirapolvere. Quando si rimuove il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, spegnere l'alimentazione e afferrare la spina.
L'aspirapolvere è munito di un pulsante di riavvolgimento automatico. Dopo aver usato l'aspirapolvere, spegnere l'alimentazione e staccare la spina dalla presa elettrica, quindi premere il pulsante di riavvolgimento del cavo.
Il cavo si riavvolgerà automaticamente.



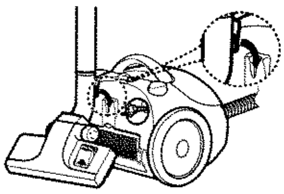
PULSANTE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Con il cavo inserito nella presa elettrica, attivare o disattivare l'aspirapolvere spingendo leggermente verso il basso l'interruttore.



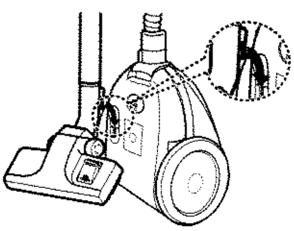
POSIZIONE DI PARCHEGGIO

Sul retro dell'aspirapolvere è ubicato un supporto che fornisce una pratica posizione di parcheggio durante le pause di uso della bocchetta.



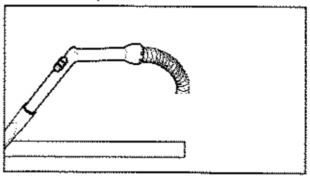
POSIZIONE ERETTA

L'aspirapolvere è progettato per rimanere saldamente in posizione eretta durante l'uso o per riporlo. Collocandolo in questa posizione, occupa uno spazio minimo e consente di lavorare in spazi ristretti.

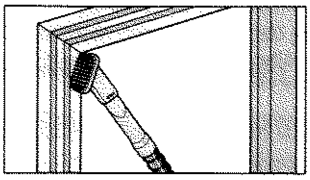


USING THE ACCESSORIES

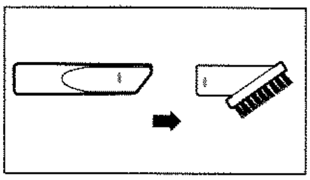
SPOLVERAMENTO | **DEGLI INTERSTIZI**



Usare l'utensile per interstizi per pulire radiatori, interstizi, angoli, spazi tra i cuscini.



Usare la spazzola antipolvere per pulire mobili, scaffali, libri, ecc.

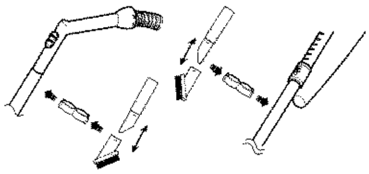


- Prima dell'uso, montare la spazzola antipolvere sull'utensile per interstizi

CONSERVAZIONE DEGLI UTENSILI

(SOLO PER IL MODELLO SENZA FILTRO CICLONICO)

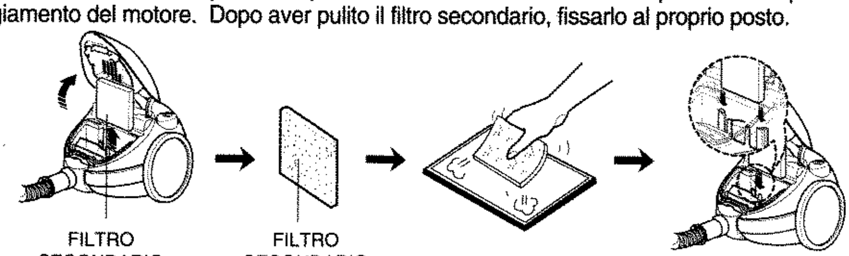
L'aspirapolvere dispone di un dispositivo per riporre gli utensili.
Montando l'appendiaccessori al tubo di prolunga è possibile utilizzarlo per riporre l'utensile di pulizia mentre non è in uso.
Questo utensile è smontabile in due parti.



MANUTENZIONE DEI FILTRI

▶ **FILTRO SECONDARIO**

Per proteggere il motore, l'aspirapolvere dispone di un filtro secondario posto sul lato anteriore del motore stesso, nello scomparto del sacchetto di raccolta della polvere.
Evitare che il filtro si intasi, in quanto ciò potrebbe causare la riduzione della potenza di aspirazione o il danneggiamento del motore. Dopo aver pulito il filtro secondario, fissarlo al proprio posto.

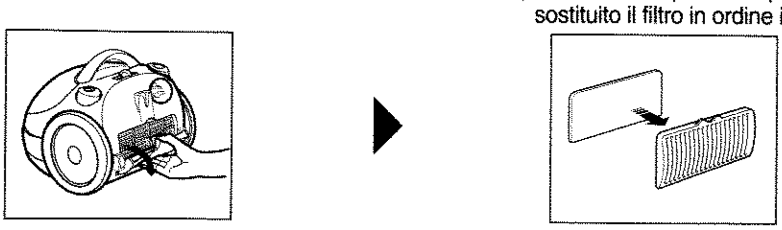


FILTRO SECONDARIO   FILTRO SECONDARIO

▶ **FILTRO DI USCITA**

1) Smontare il filtro di scarico.

2) Rimontarlo dopo averlo pulito o aver sostituito il filtro in ordine inverso.

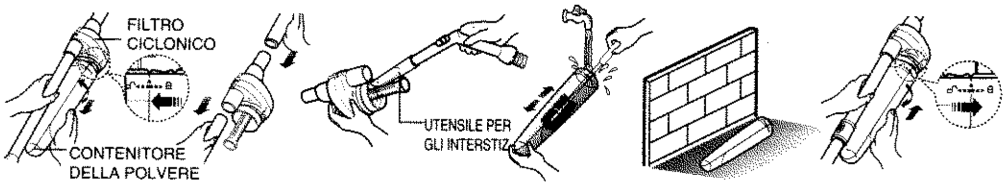


NOTA: I filtri vanno completamente asciugati prima di venire rimontati nello scomparto del sacchetto di raccolta della polvere.

FILTRO CICLONICO

E' possibile utilizzare un sacchetto di raccolta della polvere per molto tempo grazie al sistema di filtro ciclonico, che consente di mantenere la massima efficacia di pulizia.
Le particelle di polvere più grandi filtrate dal filtro ciclonico restano nel contenitore della polvere quando l'aria e la polvere aspirate circolano nel filtro. Pertanto, il sacchetto di raccolta della polvere contiene solo le particelle più piccole.
Quando il contenitore della polvere si riempie di polvere fino alla linea di riferimento, è necessario procedere alla pulizia.
Il contenitore della polvere può essere pulito in acqua.

1. Girare il contenitore della polvere verso sinistra e tirarlo.
2. Scollegare il filtro ciclonico dall'asta di prolunga e dalla maniglia.
3. Rimuovere i fili e i capelli impigliati nella rete.
4. Dopo aver pulito il contenitore della polvere e il filtro ciclonico, con l'asta di prolunga e la maniglia (la parte lavata va asciugata completamente all'ombra prima di procedere al montaggio).
5. Spingere e girare verso destra il contenitore della polvere. Regolare in base ai segni di riferimento incisi sia sul contenitore della polvere che sul filtro ciclonico.



IN CASO DI PROBLEMA

Questo apparecchio è stato accuratamente controllato e è risultato essere in buone condizioni operative al momento dell'uscita dalla fabbrica.
Qualora dovesse verificarsi un piccolo problema, di solito esso può essere risolto molto facilmente individuandone la causa. Pertanto, questo elenco di controllo viene fornito come guida di riferimento.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
L'aspirapolvere non si accende.	1. La spina non è inserita saldamente nella presa. 2. Nella presa non arriva corrente elettrica.	1. Inserirla saldamente. 2. Controllare il fusibile o l'interruttore di circuito.
L'aspirapolvere non aspira correttamente	1. Il sacchetto di raccolta della polvere è pieno. 2. Il tubo di aspirazione è ostruito da un oggetto di grandi dimensioni.	1. Sostituire il sacchetto di raccolta della polvere. 2. Rimuovere l'oggetto.

L'aspirapolvere è conforme alle seguenti direttive CEE:
89/336/EEC, 92/31/EEC e 93/68/EEC
EN 61000-3-2: 1995, EN 55014 : 1993 e EN 55104 : 1995
Direttive sulla sicurezza delle basse tensioni: 73/23/EEC e 93/68/EEC
IEC 335-1, IEC 335-2-2, EN 60335-1 e EN 60335-2-2.

FONCTIONS

Cet appareil est équipé d'un enrouleur de cordon automatique et d'un témoin de remplissage du sac à poussières.

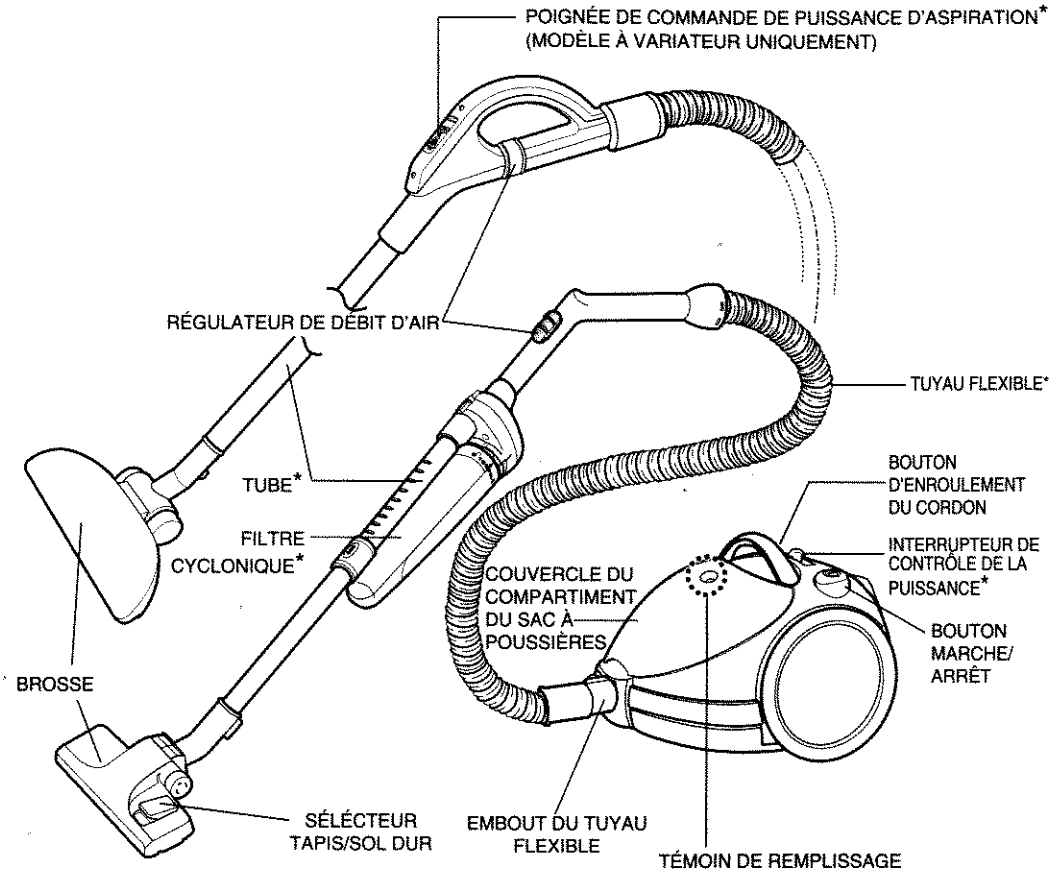
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

1. Lisez attentivement toutes les instructions. Avant de mettre votre aspirateur en marche, vérifiez que la tension du secteur est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique située en dessous de l'appareil.
2. ATTENTION : n'utilisez pas votre aspirateur sur une moquette ou un sol humide.
3. Si vos enfants utilisent ou se trouvent à proximité de votre aspirateur, surveillez-les attentivement car cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez à aucun moment l'appareil fonctionner sans surveillance. Utilisez cet appareil uniquement dans le but pour lequel il a été conçu.
4. N'utilisez jamais l'appareil sans sac à poussières. Changez le sac avant qu'il ne soit complètement rempli afin de garantir une puissance d'aspiration optimale.
5. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des cendres ou des mégots de cigarettes allumés. Evitez également de placer l'aspirateur à proximité d'une cuisinière ou de toute autre source de chaleur susceptible de déformer et de décolorer les pièces plastiques de l'unité principale.
6. Évitez d'aspirer des objets pointus ou tranchants, au risque de détériorer certaines pièces de l'aspirateur. Ne marchez pas sur le tuyau flexible ou ses composants. Evitez également de placer un objet lourd sur le tuyau flexible. Ne bloquez pas les orifices d'aspiration ou d'évacuation de l'air aspiré.
7. Avant tout débranchement de la prise électrique, mettez toujours l'aspirateur hors tension à l'aide du bouton d'arrêt prévu à cet effet. Saisissez directement la fiche afin de ne pas endommager le cordon, la fiche, les broches ou la prise. Débranchez toujours la fiche du cordon de la prise électrique avant de remplacer le sac à poussières.
8. Évitez d'utiliser une rallonge.
9. En cas d'anomalie de fonctionnement, éteignez l'appareil et adressez-vous à un service après vente qualifié.
10. N'essayez pas de remplacer un cordon d'alimentation endommagé car cette opération délicate doit être exécutée uniquement par le fabricant ou un technicien qualifié.

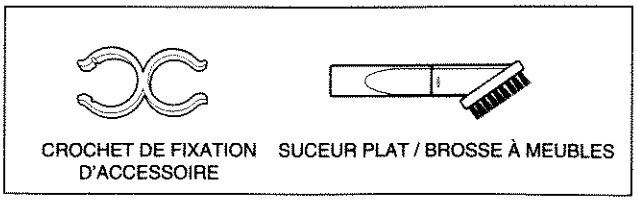
ATTENTION

1. N'utilisez pas cet appareil pour aspirer de l'eau.
2. Ne plongez pas l'aspirateur dans l'eau pour le nettoyer.
3. Inspectez régulièrement le tuyau flexible car il ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

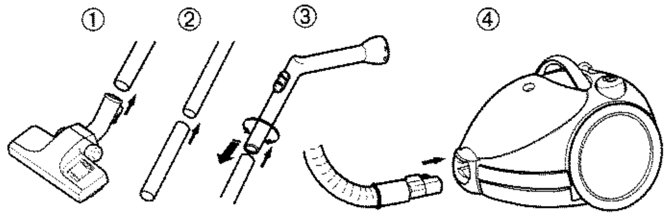
IDENTIFICATIONS DES PIÈCES



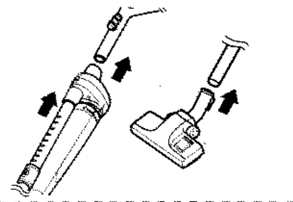
▶ **Les fonctions indiquées par un astérisque * varient selon les modèles.**



ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR AVANT UTILISATION



*OPTION①



1. Emboîtez la brosse dans l'un des embouts libre du tube de rallonge.
2. Insérez l'embout étroit de l'un des tubes de rallonge dans l'autre tube.
3. Emboîtez le tube formé dans l'embout de la poignée du tuyau flexible.
4. Insérez l'embout du tuyau flexible dans l'orifice d'aspiration de l'appareil.

* **Option** ① Assemblez le FILTRE CYCLONIQUE avec la poignée et le tube de rallonge (selon le modèle).
② Réglez les tubes télescopiques (selon le modèle).

*OPTION②

ALLONGEMENT DU TUBE : maintenez d'une main l'embout étroit du tube télescopique, puis tirez sur la poignée avec l'autre main.

RACCOURCISSEMENT : maintenez d'une main l'embout étroit du tube télescopique, puis avec l'autre main, poussez sur la poignée en direction de l'embout.

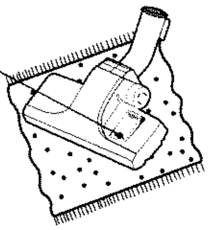


UTILISATION DE LA BROSSE

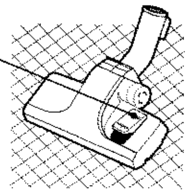
BROSSE AVEC SÉLECTEUR MOQUETTE / SOL DUR

Avant toute utilisation, assurez-vous que la position du sélecteur correspond au type de surface à nettoyer.

Placez le sélecteur sur ① lors du nettoyage de tapis ou de moquette.

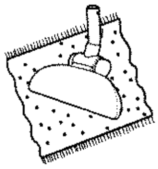


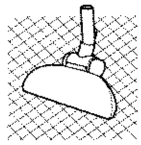
Placez le sélecteur sur ② lors du nettoyage de sol dur, de carrelage, etc.



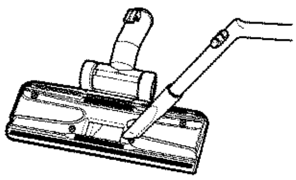
BROSSE UNIVERSELLE

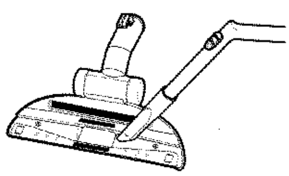
Utilisez la brosse universelle pour tous les types de surface à nettoyer.





REMARQUE : Pour une efficacité de nettoyage optimale, aspirez la brosse avec le suceur plat.

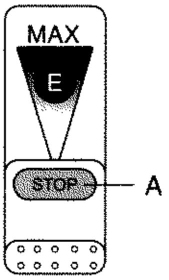




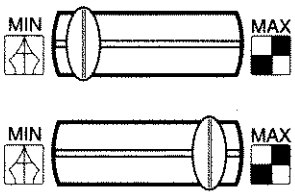
COMMANDE DE LA PUISSANCE D'ASPIRATION

(UNIQUEMENT SUR LES MODÈLES DOTÉS D'UN VARIATEUR)

Votre aspirateur est équipé d'une commande électronique d'aspiration qui augmente sa souplesse d'emploi. Réglez le régulateur de débit d'air sur la position la plus appropriée au type de sol à nettoyer.
La capacité d'aspiration peut être régulée de façon progressive en déplaçant le curseur jusqu'à la position désirée. Le régulateur permet ainsi d'adapter la puissance de l'appareil à la surface à aspirer.



①



②

① **VARIATEUR SUR LA POIGNÉE**
"A" EN POSITION "STOP"
L'aspirateur est à l'arrêt (mode veille).
"A" EN POSITION "MAX"
La capacité d'aspiration augmente progressivement jusqu'au maximum.

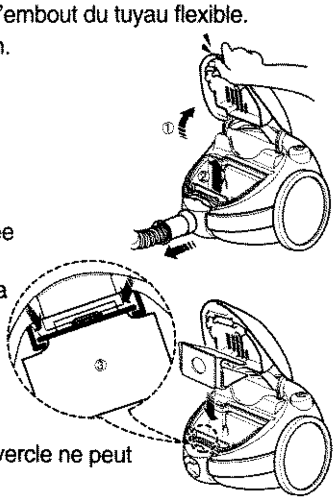
② **VARIATEUR SUR LE CORPS DE L'APPAREIL**
MIN = tissus fragiles (rideaux, etc.).
MAX = sols à revêtement dur et tapis encrassés.

TÉMOIN DE REMPLISSAGE DU SAC À POUSSIÈRES

Si le témoin de remplissage devient rouge pendant l'utilisation de l'aspirateur, vous devez remplacer le sac à poussières.
Si le témoin devient soudainement rouge et que la capacité d'aspiration diminue pendant le nettoyage, éteignez l'appareil et vérifiez que le tuyau flexible, le tube ou la brosse ne sont pas obstrués.
Pour contrôler le niveau de remplissage du sac à poussières à l'aide du témoin, réglez la puissance du moteur sur la position maximale.

REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRES

REMARQUE : avant de remplacer le sac, vous devez déboîter l'embout du tuyau flexible.
Remplacez le sac à poussières dès qu'il est plein.



1. Pour ouvrir le couvercle du compartiment du sac à poussières, soulevez l'avant du couvercle.
2. Retirez le sac de l'aspirateur.
3. Jetez le sac rempli de poussières. Insérez à fond la partie cartonnée du nouveau sac dans l'orifice d'aspiration situé le long du guide. Installez le sac afin qu'aucune partie ne se trouve coincée lors de la fermeture du couvercle.
4. Appuyez doucement sur le couvercle du compartiment du sac à poussières jusqu'à ce qu'un déclic de fermeture retentisse.

REMARQUE : si aucun sac ne se trouve dans l'appareil, le couvercle ne peut pas être fermé. Ne forcez pas la fermeture.

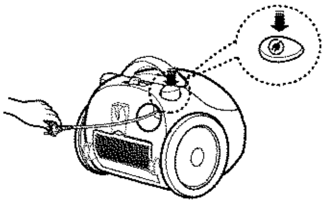
SACS EN PAPIER
Lorsque le sac en papier est rempli de poussières, jetez-le car il ne doit pas être réutilisé.

SACS EN TISSU
Lorsque le sac en tissu est rempli de poussières, nettoyez-le, puis utilisez-le de nouveau.
Après lavage, faites sécher entièrement le sac afin d'éviter tout risque d'électrocution lors de sa remise en place.

REMARQUE : selon le modèle d'aspirateur, le sac à poussières peut être en papier ou en tissu.

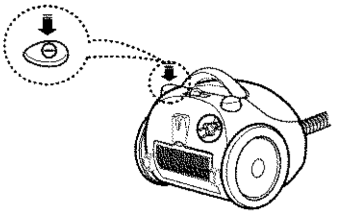
RANGEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

Pour dérouler le cordon, saisissez la fiche et tirez doucement.
Pour couper l'alimentation électrique, éteignez l'appareil et tirez sur la fiche du cordon.
Votre aspirateur est équipé d'un bouton d'enroulement automatique. Une fois le nettoyage effectué, mettez l'appareil hors tension, débranchez la fiche de la prise électrique, puis appuyez sur le bouton d'enroulement du cordon d'alimentation.



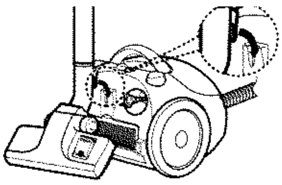
BOUTON MARCHE / ARRÊT

Après avoir branché la fiche du cordon d'alimentation sur une prise électrique, appuyez doucement sur ce bouton pour mettre en marche ou arrêter votre aspirateur.



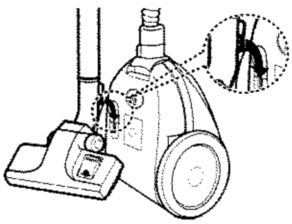
POSITION D'ARRÊT TEMPORAIRE

A l'arrière de l'appareil se trouve un support qui permet d'accrocher la brosse pendant les arrêts temporaires de l'aspirateur.



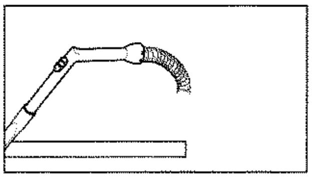
POSITION DE TRAVAIL ET DE RANGEMENT

Cet aspirateur est conçu pour être positionné à la verticale pendant et après le nettoyage. Cette position garantit un encombrement minimum et vous permet de travailler dans des espaces réduits.

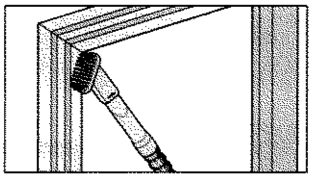


UTILISATION DES ACCESSOIRES

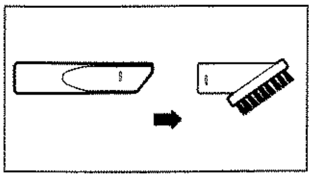
SUCEUR PLAT | **BROSSE À MEUBLES**



Suceur plat pour les radiateurs, les creux, les coins et entre les coussins.



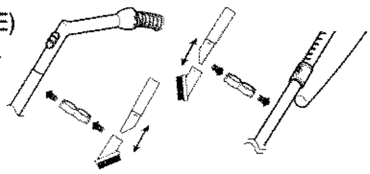
Brosse à meubles pour les meubles, les étagères, les livres, etc.



- Avant d'utiliser la brosse à meubles, assemblez-la avec le suceur plat

RANGEMENT DES ACCESSOIRES

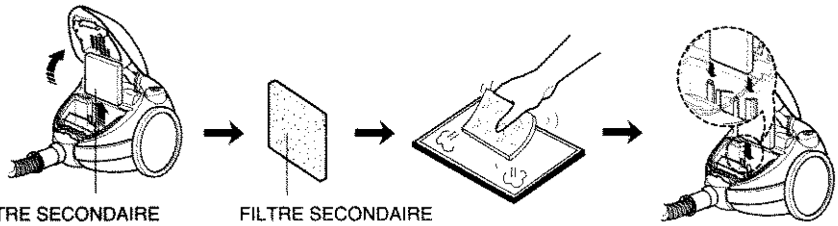
(UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES SANS FILTRE CYCLONIQUE)
Votre aspirateur est équipé d'un dispositif de fixation des accessoires.
Installez le crochet de fixation sur le tube de rallonge.
Vous pouvez ainsi ranger l'accessoire de nettoyage, en deux parties, lorsqu'il n'est pas utilisé.



MAINTENANCE DES FILTRES

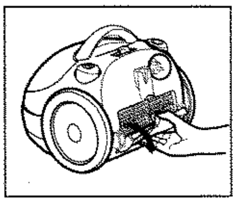
▶ **FILTRE SECONDAIRE**

Votre aspirateur est équipé d'un filtre secondaire placé devant le moteur, dans le compartiment du sac à poussières. Cette pièce est destinée à protéger le moteur. Ne la laissez pas s'encrasser car la puissance d'aspiration risquerait de diminuer et le moteur d'être endommagé. Une fois le filtre secondaire nettoyé, remettez-le en place.

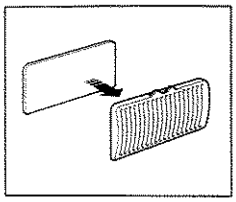


▶ **FILTRE DE SORTIE MOTEUR**

1) Retirez le filtre de sortie moteur.



2)) Remontez-le apr ès nettoyage ou replacez-le dans l'autre sens.

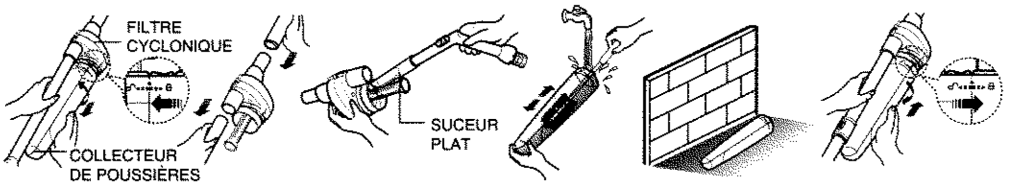


REMARQUE : les filtres doivent être entièrement secs avant d'être replacés dans le compartiment du sac à poussières.

FILTRE CYCLONIQUE

Le système de filtre cyclonique permet de prolonger la durée d'utilisation du sac à poussières, tout en conservant une efficacité de nettoyage optimale.
Lorsque l'air aspiré et les poussières pénètrent dans le filtre cyclonique, les grosses particules restent piégées dans le collecteur de poussières. Par conséquent, seules les fines particules atteignent le sac à poussières. Lorsque le collecteur de poussières est rempli jusqu'au trait de repère, vous devez vider son contenu et le nettoyer à l'eau.

1. Tournez le collecteur vers la gauche et retirez-le.
2. Déboîtez le filtre cyclonique du tube de rallonge et de la poignée.
3. Nettoyez soigneusement le filtre cyclonique à l'aide du suceur plat.
4. Après avoir nettoyé le collecteur de poussières et le filtre cyclonique, emboîtez le filtre dans le tube de rallonge et la poignée (la partie lavée doit être précautionneusement séchée avant son assemblage).
   Note : Evitez de placer le collecteur directement au soleil.
5. Emboîtez le collecteur de poussières et tournez-le vers la droite.
   Faites coïncider le repère du collecteur avec celui du filtre cyclonique.



DÉPANNAGE

Cet appareil a été méticuleusement inspecté en sortie usine.
Toutefois si un problème mineur survient, vous pourrez facilement le résoudre en recherchant son origine. Reportez-vous au tableau ci-dessous, pour identifier la cause du problème et le résoudre.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'aspirateur ne fonctionne pas.	1. Le branchement est incorrect. 2. La prise murale ne délivre aucune tension.	1. Appuyez fermement sur la fiche du cordon d'alimentation. 2. Vérifiez le fusible ou le disjoncteur.
L'aspiration est insuffisante.	1. Le sac à poussières est plein. 2. Le tuyau flexible est obstrué par un objet.	1. Remplacez le sac. 2. Retirez l'objet en cause.

Cet aspirateur a été approuvé selon les directives suivantes :
Directive EMC : 89/336/EEC, 92/31/EEC et 93/68/EEC
EN 61000-3-2 : 1995, EN 55014 : 1993 et EN 55104 : 1995
Directive de sécurité sur la basse tension : 73/23/EEC et 93/68/EEC
IEC 335-1, IEC 335-2-2, EN 60335-1 et EN 60335-2-2

DJ68-00053K REV(0.1)